

5

TALIANČINA
(-: U Ruksaka :-)
www.ruksak.sk

Pracovná (postupne doplňovaná) verzia
 môjho osobného študijného slovníka.
 = aktualizované 30.10.2017 =

Il viaggiare, i mezzi di trasporto

Cestovanie, dopravné prostriedky

la città		mesto
la capitale (di)		hlavné mesto (štátu)
il capoluogo (di)		hlavné mesto (oblasti)
la metropoli		metropola, hlavné mesto (oblasti)
il paese		dedina
la campagna		vidiek
la regione		región, kraj
il borgo		malé mesto, predmestie, mestská štvrť
la patria		vlasť
il sentiero		cestička, chodník
la strada		cesta
la via		ulica
il viale		široká ulica, bulvár, stromová aleja
l'autostrada	<i>f.</i>	diaľnica
il marciapiede		chodník, nástupište
il posto		miesto
il cavalcavia		nadjazd, viadukt
il ponte		most
la scala		schody, schodisko, rebrík
la scalinata		schody, schodisko (veľké, vonkajšie)
<hr/>		
la mappa		mapa
la pianta della città		plán mesta
l'azienda turistica	<i>f.</i>	turistická informačná kancelária
il centro città		centrum mesta
la periferia		predmestie, periféria, okrajová časť
la piazza		námestie

la zona pedonale		pešia zóna
il parcheggio		parkovisko
il giro		okruh
la chiesa (cattolica)		kostol (katolícky)
la cattedrale		katedrála
il duomo		dóm, chrám
il convento		kláštor
la cappella		kaplnka
il campanile		zvonica
la campana		zvon
la parrocchia		fara, farnosť
il castello		hrad, zámok
la torre		veža
il portone		brána, vstupné vráta
il portale		ústredná brána, monumentálny vchod
la fontana		fontána
le rovine di castello	<i>pl.</i>	zrúcanina hradu
il monumento		pamiatka (kultúrna), pamätník, pomník
il monumento naturale		prírodná pamiatka
gli antichi monumenti	<i>pl.</i>	staroveké pamiatky
il museo		múzeum
la galleria		galéria
la galleria di quadri		obrazová galéria
la pinacoteca		obrazová galéria
la pittura		obraz, maľba, maliarstvo
la pittura di Záborský		obraz od Záborského
la pittura su legno		drevomaľba
la pittura a olio		olejomaľba
la pittura su tela		maľba na plátne
la tela		plátno, obraz (maľba na plátne)
il dipinto		obraz (namaľovaný), maľba
il quadro		obraz (v ráme)
il simulacro		posvätný obraz, socha
l´affresco	<i>m.</i>	freska
la scultura		socha, sochárstvo
la scultura in legno		drevorezba
la statua		socha
la statua		sochárstvo
il municipio		mestský/obecný úrad, radnica
l´ospedale	<i>m.</i>	nemocnica
la biblioteca		knižnica
il mercato		trh
la prigione		väznica
il teatro		divadlo

la stazione		stanica
la stazione dei treni		vlaková stanica
il binario		nástupište, koľaj
la ferrovia		železnica
la rotaia		koľajnica
l'entrata	<i>f.</i>	vchod
l'uscita	<i>f.</i>	východ
proibito l'ingresso	<i>m.</i>	vstup zakázaný
la toilette /tualet/		záchod
il bagno		záchod, kúpeľňa
i bagni pubblici	<i>pl./m.</i>	verejné záchody
il gabinetto		záchod
la biglietteria		pokladňa, predajňa lístkov
la biglietteria automatica		automat na cestovné lístky
il biglietto		cestovný lístok
sola andata		jednosmerný lístok
andata e ritorno		spiatočný lístok
seconda classe		druhá trieda
la riduzione		zľava
la tariffa ridotta		znížený poplatok, zľava
la coincidenza		spoj
il cartello		informačná tabuľa
l'orario	<i>m.</i>	cestovný poriadok
l'orario di apertura	<i>m.</i>	otváracie hodiny
il giorno festivo		štátny sviatok
l'entrata libera		vstup voľný
il passeggero		cestujúci, pocestný
il passeggero clandestino		čierny pasažier
la guida		sprievodca
le informazioni	<i>pl./f.</i>	informácie
giorni feriali	<i>m.</i>	pracovné dni
giorni festivi	<i>m.</i>	sviatky
la carrozza		vozeň, vagón
carrozza letto	<i>f.</i>	lôžkový/ležadlový vozeň
la cuccetta		lehátko/lôžko
carrozza ristorante	<i>f.</i>	reštauračný vozeň
TTE Treno Trans Europ Express		Trans Europ Express
WL Treno con sole carrozze letto		lôžkový vlak
EC Treno Eurocity		Eurocity
IC Treno Intercity		Intercity

D Treno diretto	rýchlik
R Treno regionale	regionálny vlak
1. (Servizio di) 1^a classe	1. trieda
2. (Servizio di) 2^a classe	2. trieda
CC Treno con servizio a cuccette	vlak s ležadlovými vozňami
x Treno che si effettua nei giorni feriali	chodí v pracovné dni
+ Treno che si effettua nei giorni festivi	chodí v nedeľu a sviatky

il mezzo di trasporto		dopravný prostriedok
l' autopenone	<i>m.</i>	vozový park
la bicicletta		bicykel
la motocicletta		motorka, motocykel
la moto		motorka
la moto d' acqua		vodný skúter
il motorino		moped
la macchina		auto, stroj
l' auto(mobile)	<i>f.</i>	auto
l' autobus	<i>m.</i>	autobus
il pullman		diaľkový/zájazdový autobus
la fermata dell' autobus		autobusová zastávka
il taxi		taxík
il posteggio dei taxi		stanovisko taxíkov
l' autocarro	<i>m.</i>	nákladné auto, nákladiak
il motocarro		dodávková trojkolka
l' autoblinda	<i>f.</i>	obrnené vozidlo
l' autobotte	<i>f.</i>	cisternové vozidlo
il trattore		traktor
l' (auto)ambulanza	<i>f.</i>	sanitka
il treno		vlak
il tram		električka
il metrò		metro
la barca		čln, loďka
il motoscafo		motorový čln
il gommone		gumový čln
lo yacht		jachta
la nave		loď
il porto		prístav
l' ancoraggio	<i>m.</i>	lodný prístav
il traghetto		prevoz, kompa
la carta d' imbarco		palubný lístok
il viaggio		cesta, cestovanie
il viaggiare		cestovanie

l´aereo	<i>m.</i>	lietadlo
l´elicottero	<i>m.</i>	vrtník, helikoptéra
l´aeroporto	<i>m.</i>	letisko
il volo		let
il biglietto aereo		letenka
la partenza		odjazd, odlet
l´arrivo	<i>m.</i>	príjazd, prílet
il numero del volo		číslo letu
il check-in		kontrola batožiny na letisku
il terminale		terminál
la valigia		batožina, kufor
il pacchetto		balík, balíček
il carrello		vozík
la dogana		colnica

l´autostrada	<i>f.</i>	diaľnica
il pedaggio		mýto, diaľničný poplatok
il distributore di benzina		benzínová pumpa
il benzinaio		pracovník čerpacej stanice
la benzina		benzín
il gasolio		nafta
l´olio	<i>m.</i>	olej
il parchimetro		parkovací automat
l´autofficina	<i>f.</i>	autoservis
la stazione di servizio		servisná stanica

lo pneumatico		pneumatika
lo pneumatico sgonfio		prázdna pneumatika
la gomma	<i>hovor.</i>	pneumatika
la gomma a terra		prázdna pneumatika
la foratura		defekt
la ruota		koleso

il guasto		porucha
------------------	--	---------

il parabrezza		čelné sklo
il bagagliaio		kufor
il cofano		kapota
lo sportello		dvere (na aute)
il paraurti		nárazník
il faro		svetlo
la freccia		smerovka
il motore		motor

il **cambio**
la **marmitta**

prevodovka
výfuk

il **guidatore**
l' **autista** *m./f.*
il **conducente** (di)
il **motociclista**

vodič
vodič/ka auta (profesionálny)
vodič (čoho)
motorkár

la **patente di guida**
la **carta d'identità**
il **passaporto**

vodičský preukaz
občiansky preukaz
cestovný pas

le **norme sulla circolazione stradale** *pl.*
la **multa**
la **contravvenzione**

dopravné predpisy
pokuta
pokuta

il **cartello stradale**
l' **insegna** *f.*
Rotatoria
Senso unico
Divieto di accesso
Divieto di sosta
Divieto di fermata
Sosta vietata
Divieto di parcheggio
Diritto di precedenza
Dare la precedenza
l' **incrocio** *m.*
il **semaforo**

dopravná značka
značka, tabuľa, nápis
Kruhový objazd
Jednosmerka
Zákaz vjazdu
Zákaz zastavenia
Zákaz zastavenia
Zákaz státiat
Zákaz parkovania
Hlavná cesta
Veďľajšia cesta
križovatka
semafor

la **deviazione**
la **proibizione**
il **permesso**

obchádzka
zákaz
povolenie, dovoľenie

il **chilometro**
il **metro**

kilometer
meter

il **minuto**
l' **ora** *f.*

minúta
hodina

l' **Italia** *f.*
italiano/italiana

Taliansko
talian/talianka

l'italiano	<i>m.</i>	taliančina
la Slovacchia slovacco/slovacca il slovacco		Slovensko slovák/slovenka slovenčina
la Repubblica Ceca ceco/ceca il ceco		Česko čech/češka čeština
la Polonia polacco/polacca il polacco		Polsko poliak/polka Polsztina
l'Ungheria ungherese	<i>f.</i>	Maďarsko maďar/maďarka
l'ungherese	<i>f.</i>	maďarčina
l'Inghilterra inglese	<i>f.</i>	Anglicko angličan/angličanka
l'inglese	<i>m.</i>	angličtina
la Germania tedesco/tedesca il tedesco		Nemecko nemoc/nemka nemčina
la Francia francese il francese		Francúzsko francúz/francúzka francúzština
l'Austria austriaco/austriaca	<i>f.</i>	Rakúsko rakúšan/rakúšanka
l'America	<i>f.</i>	Amerika
l'America del Sud americano/americana	<i>f.</i>	Južná Amerika američan/američanka
l'Africa africano/africana	<i>f.</i>	Afrika afričan/afričanka
la Venezia il veneto		Benátky benátčan
il straniero		cudzinec

Posso farLe una domanda?

Môžem sa Vás na niečo spýtať?

Come posso arrivare a...

Ako sa dostanem do...

Scusi, signore, per andare a...

Prepáčte, pane, ako sa dostanem do...

Scusi, non ho capito.

Nerozumel som, prepáčte.

Non capisco ancora bene l´italiano.

Ešte nerozumiem dobre po taliansky.

Vengo dalla Slovacchia.

Prichádzam zo Slovenska.

Dov´è il centro della città/la stazione?

Kde je centrum mesta/stanica?

Sto cercando...

Hľadám...

Dov´è, scusi...

Kde je, prosím...

Voglio andare a...

Chcem ísť do...

Per dove...?

Kadiaľ...?

Qual è la strada che porta a...

Ktorá cesta vedie do...

Scusi, per andare al Vaticano?

Prepáčte, ako sa dostanem do Vatikánu?

È questa strada per...?

Je to cesta do...?

In quale direzione devo andare?

Ktorým smerom musím ísť?

È lontano da qui?

Je to odtiaľto ďaleko?

Può dirmi...

Môžete mi povedať...

Dove posso comprare...?

Kde môžem kúpiť...?

Quando sono le messe in questa chiesa?

Kedy sú omše v tomto kostole?

Scusi, mi può aiutare?

Prosím, mohli by ste mi pomôcť?

Mi sono perso.

Stratil som sa.

Vado alla stazione.

Idem na stanicu.

Mi può indicare la strada per la stazione?

Môžete mi ukázať cestu na stanicu?

Prenda la prima a sinistra.

Chodte prvou ulicou vľavo.

Giri a sinistra/a destra.

Zabočte doľava/doprava.

Sempre dritto.

Stále rovno.

Sono pochi passi...

Je to pár krokov...

Dove posso mettere la macchina?

Kde môžem dať (odstaviť) auto?

Posso lasciare la macchina sulla strada?

Môžem nechať auto na ulici?

Avete fatto buon viaggio?

Mali ste dobrú cestu?

Posso fare la benzina?

Môžem si natankovať benzín?

Mi faccia il pieno!

Natankujte mi plnú!

Il pieno, per favore.

Plnú nádrž, prosím.

Dove pago?

Kde platím?

La pompa numero...

Pumpa číslo...

Posso pagare con la carta di credito?

Môžem platiť kreditnou kartou?

Posso pagare in contanti?

Môžem platiť v hotovosti?

La stazione è affollata.

Stanica je preplnená.

Dove posso acquistare un biglietto?

Kde si môžem zakúpiť lístok?

A che ora parte il treno per Roma?

O koľkej odchádza vlak do Ríma?

Vorrei due biglietti per Roma, per favore.

Chcel by som dva lístky do Ríma, prosím.

Quanto costa un biglietto per Roma?

Koľko stojí lístok do Ríma?

A che ora parte il prossimo/l'ultimo treno per...

A ktorej ide najbližší/posledný vlak do...

Da quale binario parte?

Z ktorého nástupišťa odchádza?

Il treno parte dal binario uno.

Vlak odchádza z prvého nástupišťa.

Il treno per Roma è in ritardo.

Vlak do Ríma mešká.

Devo cambiare?

Musím prestupovať?

Dove devo cambiare?

Kde mám prestúpiť?

È questo il treno per...

Je toto vlak do...

È libero questo posto?

Je toto miesto voľné?

È questa fermata dell' autobus per...

Je toto zastávka autobusu do...

Quali autobus vanno al centro?

Ktoré autobusy idú do centra?

Passa di qui il quarantasei?

Chodí tadiaľto štyridsaťšesťka?

Quando passa il prossimo autobus per...

Kedy ide ďalší autobus do...

Scusi, va al museo?

Prepáčte, idete k múzeu?

Può dirmi quando devo scendere?

Môžete mi povedať, kedy mám vystúpiť?

Mi aspetti, per favore.

Počkajte ma, prosím.

Mi lasci qui, per favore.

Vysadte ma tu, prosím.

A che ora aprite/chiodete?

O kolkej otvárate/zatvárate?

Dov' è la toilette? /tualet/

Kde je toaleta?

Il volo per Milano è in ritardo.

Let do Milána mešká.

Qual è l' uscita del volo?

Z ktorého východu je odlet?

Hai fatto buon viaggio?

Mal/a si dobrú cestu?

Hai aspettato molto?

Čakal/a si dlho?

Facciamo un giro per la città.

Prejdeme sa po meste.

Ti faccio da guida.

Budem ti robiť sprievodcu.

Andiamo da questa parte.

Pôjdeme tadiaľto.

Che tipo di macchina è?

Aký to je typ auta?